

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 49

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Laufende Wettbewerbe

Veranstalter	Objekt: PW: Projektwettbewerb IW: Ideenwettbewerb	Teilnahmeberechtigung	Abgabe (Unterlagen- bezug)	SBZ Nr.
«Winterthur-Versicherungsgruppe»	Neue Wohnform, IW	Fachleute und Studenten, die in der Schweiz heimatberechtigt oder seit mind. 1. März 1973 niedergelassen sind.	14. Dez. 74	1974/15 S. 375
Stadtrat von Schlieren ZH	Primarschule und Gestaltung der Freihaltezone, PW	Architekten, die seit mindestens 1. Sept. 1973 in der Stadt Schlieren niedergelassen sind und Architekten mit Bürgerrecht von Schlieren.	31. Jan. 75 (26. Okt. 75)	1974/38 S. 222
Generaldirektion SBB	Ausbildungszentrum in Murten zweistufiger Wettbewerb	Fachleute schweizerischer Nationalität sowie ausländische Fachleute, welche mind. seit dem 1. Jan. 1973 in der Schweiz ständigen Wohn- oder Geschäftssitz haben.	7. Feb. 75 (29. Nov. 74)	1974/32 S. 767
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Bolligen, römisch-katholische Kirchgemeinde Bern	Kirchliches Zentrum, PW	Architekten, die seit dem 1. Jan. 1973 in der Schweiz domiziliert sind.	14. Feb. 75 (15. Sept. 74)	1974/29 S. 724
Gemeinde Interlaken	Amtshaus, PW	Fachleute, die seit mindestens 1. Januar 1974 Wohn- oder Geschäftssitz in Interlaken haben.	10. März 75 (15. Nov. 74)	1974/44 S. 1012
Ministère portugais des Travaux Publics	Aménagement de l'Île de Porto Santo Madère	Concours ouvert aux équipes d'architectes et de spécialistes, portugais ou étrangers, ayant des qualifications adéquates.	31. März 75	1974/3 S. 45
<b>SIA Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein</b>	Energiehaushalt im Hochbau, IW	Siehe SBZ 1974, Heft 38, Seite 874.	15. April 75	1974/38 S. 874
Comune di Matera, Italia	Restauro urbanistico-ambientale dei rioni «Sassi» di Matera, Concorso internazionale	Architetti ed ingegneri italiani e stranieri.	Juli 75	1974/13 S. 327

### Neu in der Tabelle

Römisch-katholische Kirchgemeinde Wohlenschwil AG	Kirchliches Zentrum und Renovation, PW	Architekten, die im Kanton Aargau heimatberechtigt oder mindestens seit dem 1. Jan. 1973 niedergelassen sind.	3. April 75 (11. Jan. 75)	1974/48 S. 1070
Stadtrat St. Gallen	Primarschule «Stephanshorn», St. Gallen, PW	Architekten, die seit mindestens 1. Jan. 1973 in der Stadt St. Gallen niedergelassen sind.	31. März 75	1974/48 S. 1070
Stadtrat St. Gallen	Primarschule «Stuzenegg», St. Gallen, PW	Architekten, die seit mindestens 1. Jan. 1973 in der Stadt St. Gallen niedergelassen sind.	31. März 75	1974/48 S. 1070

## Aus Technik und Wirtschaft

### Hydraulisches Ziehgerät

Nach dem Verlegen der Rohre für Abwasser-, Gas- oder Wasserleitungen wird das vorher ausgehobene Erdreich wieder in den Kanalgraben geschüttet. Anschliessend muss man die Kanaldielen wieder herausziehen. Dies geschieht bisher meist mit einem druckluftbetriebenen Ziehgerät, das seine Energie von einem Kompressor erhält und an einem Gittermast-Seilzugbagger hängt.

Ein völlig neues Gerät für diesen Zweck stellt Krupp Stahlhandel, Essen, vor. Es handelt sich um das hydraulische Ziehgerät «Vibrotrac», das fast geräuschlos Kanaldielen aus der Erde zieht. Es wird einfach mit einem Seilschlupf an den Aus-

leger eines Hydraulikbaggers montiert und erhält von dessen Bordhydraulik die notwendige Energie. Der Bagger muss eine Mindestleistung von 70 bis 80 l/min, 150 bar Betriebsdruck und eine Ziehkraft am Ausleger von etwa 6 bis 12 Mp haben. Das Ziehgerät arbeitet wesentlich leiser als der Bagger: die Geräuschentwicklung dürfte bei maximal 50 dB (A) liegen. Das Gerät ist mit 350 mm Breite so schmal gebaut, dass man alle Kanaldielen nacheinander parallel nach oben herausziehen kann.

Über eine Fernsteuerung, die von der 12-V-Batterie des Baggers gespeist wird, bedient der Baggerfahrer von seinem Sitz aus allein das Ziehgerät. Die Fernsteuerung hat drei Funktionen: Ziehgerät um die eigene Achse nach beiden Richtungen drehen zum Ausrichten über der Diele; Zange auf und zu; Einschalten des Rotors im Ziehgerät. Der bisher erforderliche Mann zum Aufsetzen des Druckluft-Ziehgerätes kann an anderer Stelle eingesetzt werden.